



BUDAPESTI  
KÖZLEKEDÉSI  
KÖZPONT

BKF/K-...../201...

1053/16-~~127~~.../2012/1024

K-50/2015

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

**BKK BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI KÖZPONT ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

valamint

**TRENECON TANÁCSADÓ ÉS TERVEZŐ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**

**ÚT-TEST MÉRŐNKI ÉS SZOLGÁLTATÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**

között

2015. ....



BUDAPESTI  
KÖZLEKEDÉSI  
KÖZPONT

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

(a továbbiakban: „**Szerződés**”), amely létrejött egyrészről a

**BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

székhely: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.

céggjegyzékszám: 01-10-046840

csoportazonosító szám: 17781372-5-44

adószám: 23028966-4-44

mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

másrészről a közbeszerzési eljárásban mint közös ajánlattevők

**TRENECON Tanácsadó és Tervező Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1133 Budapest, Váci út 76. 3. em.

céggjegyzékszám: 01-09-680214

adószáma: 11861689-2-41

**ÚT-TEST Mérnöki és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1025 Budapest, Utas u. 4.

céggjegyzékszám: 01-09-064215

adószáma: 10278604-2-41

a továbbiakban együttesen: mint „**Vállalkozó**”

(Megrendelő és Vállalkozó a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) között az alulírott helyen és időpontban az alábbi feltételek szerint.

### 1. Előzmények

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „**Kbt.**”) Harmadik rész, 122/A. § szerinti, hirdetmény közzététele nélküli, tárgyalás megtartása nélküli közbeszerzési eljárást folytatott le a „**Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő tervezése**” tárgyban (a továbbiakban: „**Közbeszerzési eljárás**”), amely eljárás nyertese a Vállalkozó lett.
- 1.2. A Szerződést a Felek, a Közbeszerzési eljárást megindító felhívás és dokumentáció – különös tekintettel annak, a Szerződés 1. számú mellékletét képező műszaki leírására (a továbbiakban: „**1. sz. melléklet**”) -, valamint a Vállalkozó árajánlatára (a továbbiakban: „**2. sz. melléklet**”) alapján kötötték.
- 1.3. A Szerződéshez való közvetlen csatolás nélkül is annak elválaszthatatlan részét képezi a Közbeszerzési eljárás ajánlati felhívása, dokumentációja, Vállalkozó ajánlata, valamint a Közbeszerzési eljárás során keletkezett egyéb dokumentumok.

- 1.4. Felek – a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: „Ptk.”) 6:87. § (1) – (2) bekezdéseivel összhangban kifejezetten rögzítik, hogy a Szerződés a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, a Szerződésbe nem foglalt korábbi megállapodások hatályukat veszítik. Felek korábbi jognyilatkozatai a Szerződés értelmezésénél figyelembe vehetők.

## 2. A Szerződés tárgya

Megrendelő megrendeli, Vállalkozó pedig elvállalja „**Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő tervezése**” tárgyú feladat elvégzését, a Szerződés 1. sz. mellékletében meghatározottaknak megfelelően. Vállalkozó kötelezettsége a komplett engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése (a továbbiakban: „**Terv**”, „**Tervek**”), valamint a kapcsolódó dokumentumok – ide értve a tenderdokumentációt is – elkészítése, illetőleg a szükséges engedélyezési eljárások lefolytatása és valamennyi szükséges engedély, hozzájárulás (a továbbiakban a Tenderdokumentációval együttesen: „**Dokumentumok**”) megszerzése a Közbeszerzési eljárás felhívásában, dokumentációjában, továbbá a Szerződésben és az 1. sz. mellékletben foglalt feltételek szerint, a Megrendelő utasításainak megfelelően, a Vállalkozótól elvárható kiemelt szakértelemmel, gondossággal.

## 3. Szerzői jogi rendelkezések

- 3.1. A Vállalkozó a Ptk. 6:251. § (1) bekezdése értelmében a Szerződés alapján elkészült, valamint a Szerződés 1. sz. mellékletében foglaltaknak megfelelő Dokumentumokat átadja Megrendelő részére, azok tekintetében Megrendelő a rendelkezés jogát kiköti, ezért a Szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik.
- 3.2. Felek megállapodnak továbbá abban, hogy a – Vállalkozó által a Szerződés teljesítése érdekében elkészített – vállalkozói Dokumentumok harmadik személynek átadható tulajdonnak minősülnek, amelyekhez kapcsolódó szellemi tulajdonhoz fűződő összes vagyoni és átruházható nem vagyoni jogait Megrendelő szerzi meg, ezért a Szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik.
- 3.3. A Dokumentumokra vonatkozóan megszerzett összes vagyoni és átruházható nem vagyoni jog a Megrendelő általi átvétellel és a vállalkozói díjnak (a továbbiakban: „**Vállalkozói díj**”) a teljesített Munkákra vonatkozó részének megfizetésével – kivéve, ha a Vállalkozói díj kifizetésére Megrendelő kellékszavatossági, vagy szerződésszegés miatti egyéb igényének érvényesítése miatt nem került sor - Megrendelőre száll át. A Dokumentumok és az azokban foglalt szellemi tulajdon felett Megrendelő különösképpen jogot szerez arra, hogy a Dokumentumok részét vagy egészét maga korlátlanul felhasználja, megvalósítsa vagy megvalósíttassa, átdolgozza, átdolgoztassa, többszörözze (beleértve a képfelvétellel való rögzítést, a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást is), harmadik személlyel közölje, nyilvánosságra hozza, felhasználására másnak engedélyt adjon, Megrendelő pedig jogosult továbbá a Dokumentumokat kizárólagosan tetszőleges példányban többszörözni. A Vállalkozói Díj tartalmazza a teljes körű vagyoni és átruházható nem vagyoni jogok, valamint az átdolgozás és megváltoztatás jogának fentiek szerinti Megrendelőre történő átruházásának ellenértékét is.

- 3.4. Vállalkozó a Ptk. 6:251. § (4) bekezdése szerint szavatol azért, hogy az általa, a Szerződés teljesítése keretében elkészítendő vagy biztosítandó bármely szellemi alkotások esetében a szellemi alkotások használatára vonatkozó jogok a Szerződés 3.2. pontjában írt rendelkezései szerinti engedélyezésére a Vállalkozó minden korlátozás nélkül jogosult. A Vállalkozó szavatolja, hogy a Szerződés teljesítése során az általa teljesítendő feladatok tekintetében a szükséges szerződéses szerzői jogok birtokában van, a Megrendelő Szerződés szerinti megszerzését, illetve jogainak zavartalan gyakorlását harmadik személy joga nem akadályozza, illetve korlátozza.

#### 4. A teljesítés, teljesítési határidők

- 4.1. Vállalkozó a Szerződésben vállalt kötelezettségeit jelen **Szerződés hatálybalépésétől számított hetvenötödik (75.) npra** köteles elvégezni az alábbi ütemezés szerint:

Tevékenység, leszállítandó munkarész	Határidő
Etele park kiviteli terveinek elkészítése	Szerződés hatálybalépését követő 60. nap
Etele téri villamos végállomás áttervezése	Szerződés hatálybalépését követő 60. nap
Tenderdokumentáció elkészítése	Szerződés hatálybalépését követő 75. nap

- 4.2. A teljesítés helye: Vállalkozó főszabályként a saját szék/telephelyén, saját eszközeivel teljesít. A teljesítés során szükséges egyeztetésekről, esetleges bejárásokról az 1. sz. melléklet rendelkezik. A Dokumentumok leadásának helyszíne: Megrendelő mindenkori székhelye (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.).
- 4.3. A Megrendelő előteljesítést elfogad.
- 4.4. Vállalkozó a Dokumentumokat az 1. sz. mellékletében meghatározott formátumban adja át Megrendelő részére. Megrendelő az átvételt – a Vállalkozó által aláírt – írásbeli elismervénnyel (a továbbiakban: „**Átadás-átvételi elismervény**”) köteles igazolni. A Dokumentumok átvétele nem minősül a teljesítés elfogadásának.
- 4.5. Vállalkozó szavatol és felelősséget vállal a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért, függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb, jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.
- 4.6. Megrendelő az egyes részteljesítések keretében átvett Dokumentumok vonatkozásában az **Átadás-átvételi elismervénnyel igazolt átvételt követő tizenöt (15) napon belül köteles tájékoztatni** Vállalkozót arról, hogy a teljesítést elfogadja-e. Amennyiben Megrendelő a teljesítést nem fogadja el, úgy jogosult a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: „**Szjt.**”) 49. §-a szerint a Vállalkozót kijavítására felhívni. A kifogások közlését követő kettő (2) munkanapon belül Felek kötelesek egyeztetést tartani, amely során Feleknek meg kell állapodniuk abban, hogy a Dokumentumok mely részeit kell kijavítani. A javítások listájáról Felek jegyzőkönyvet vesznek fel, amelyet aláírásukkal látnak el. A jegyzőkönyv felvételét követő öt (5) munkanapon belül Vállalkozó

köteles a jegyzőkönyvben rögzített módosításokat elvégezni. Amennyiben a hiba természete, vagy annak javításának időigényessége indokolja, az egyeztetésen a Felek a jelen pontban megállapított póthatáridőtől eltérő határidőben is megállapodhatnak, azonban ebben az esetben az eltérés tényét, valamint a közösen megállapított póthatáridőt a jegyzőkönyvben rögzíteni kell. A póthatáridő eredménytelen elteltét követően Megrendelő a Szerződés 8.2. pontja szerinti hibás teljesítési kötbérre jogosult.

- 4.7. Amennyiben Megrendelő az adott részteljesítés teljesítését elfogadja, úgy erről a Kbt. 130. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően teljesítésigazolást (a továbbiakban: „Teljesítésigazolás”) állít ki.

## 5. A Vállalkozói díj

- 5.1. Vállalkozót a Szerződés 2. pontjában meghatározott feladatok szerződésszerű, Megrendelő által igazolt teljesítése esetén összesen **nettó 23.842.700,- Ft + ÁFA**, azaz **nettó huszonhárommillió-nyolcszáznegyvenkettőezer-hétszáz forint plusz Általános Forgalmi Adó** összegű Vállalkozói díj illeti meg. Az engedélyezés során felmerülő hatósági-, eljárási díjak és illetékek a nettó Vállalkozói díj részét képezik.
- 5.2. A Szerződés 3. pontjával összhangban Vállalkozói díj tartalmazza a korlátlan felhasználási, használati és tulajdonjog megszerzésével, illetve a továbbtervezéssel kapcsolatos valamennyi díjat. Egyéb költség semmilyen címen nem érvényesíthető. Vállalkozó a Szerződés hatálya alatt a Vállalkozói díj mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.

## 6. Fizetési feltételek

- 6.1. Vállalkozó köteles a hatályos jogszabályokban, valamint a Szerződésben foglaltaknak megfelelően kiállított számlát egy (1) eredeti példányban a teljesítés elismerésétől számított nyolc (8) napon belül a Megrendelő részére eljuttatni. A számlához a Megrendelő által aláírt Teljesítésigazolást mellékelni kell. A számlán fel kell tüntetni a Szerződést egyértelműen beazonosító adatokat (különösen: Szerződés Megrendelő által rögzített nyilvántartási száma, módosítás esetén a módosítás száma).
- 6.2. A Megrendelő a Szerződés 2. pontja szerinti feladat elvégzését egy (1) ütemben számolja el, ennek megfelelően a Vállalkozó egy (1) db számla benyújtására jogosult.
- 6.3. Megrendelő a 6.1. pont szerint benyújtott számla ellenében az adott részteljesítésre vonatkozó Vállalkozói díjat a Kbt. 130. § (4) bekezdése folytán alkalmazandó Ptk. 6:130. § (1)-(3) bekezdésben meghatározottak szerint fizeti meg a Vállalkozó részére

- a TRENCON Kft. **10102237-12876000-01003008** számú,
- az ÚT-TEST Kft. **10102093-15752903-00000006** számú

bankszámlájára történő banki átutalással a számla kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül. Vállalkozó a bankszámlaszámában bekövetkezett változásról köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.



- 6.4. Felek megállapodnak abban, hogy a megadott árak, a számla kiállítása és a számla kiegyenlítése forintban (HUF) történik.
- 6.5. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy Megrendelő jogosult a Vállalkozói díj összegéből az esetlegesen felmerülő késedelmi, és hibás teljesítési kötbér összegét – a Kbt. rendelkezéseinek betartása mellett – visszatartani. Felek megállapodnak abban, hogy az esetlegesen felmerülő meghiúsulási kötbér megfizetése az erre történő írásbeli felszólítás kézhezvételét követő nyolc (8) munkanapon belül esedékes. A Megrendelővel szemben a Szerződésből eredő követelését harmadik félre Vállalkozó csak a Megrendelő előzetes írásbeli tájékoztatása esetén jogosult átruházni.
- 6.6. A fizetési határidő elmulasztása esetén a Vállalkozó a Ptk. 6:155 §-a szerinti késedelmi kamatot, valamint költségátalányt számolhat fel.
- 6.7. Ha a Megrendelő részéről kifogás merül fel a benyújtott számlával kapcsolatban, úgy a Megrendelő köteles a kifogásolt számlát a hiba megjelölésével haladéktalanul visszajuttatni a Vállalkozóhoz, és egyúttal felhívni Vállalkozót legfeljebb négy (4) munkanapos határidővel a hibák kijavítására vagy a hiányok pótlására. A fizetési határidő kezdő napja az a nap, amelyen a számla és valamennyi melléklete a Megrendelő részére teljes körűen, hiánytalanul és hibamentesen átadásra került.
- 6.8. Megrendelő felhívja Vállalkozó figyelmét, hogy a Szerződés előzményeként lefolytatott Közbeszerzési eljárás közvetlen megvalósításához kapcsolódóan megkötött valamennyi szerződés esetében az alvállalkozóját (alvállalkozóit) tájékoztatnia kell arról, hogy a közöttük létrejött szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: „Art.”) 36/A. § rendelkezésének hatálya alá esik. Megrendelő jelen pontban eleget tett azon tájékoztatási kötelezettségének, amely arra vonatkozik, hogy az Art. 36/A. §-ában foglaltakat (az abban meghatározott feltételek megvalósulása esetén) kötelesek a Felek alkalmazni (a Felek, illetve a Vállalkozó és alvállalkozók viszonylatában).

## 7. Tervezési kooperáció, tervezői felelősség

- 7.1. Vállalkozó köteles a Szerződés teljesítésének ideje alatt rendszeresen, legalább havonta, de a Megrendelő igénye alapján akár többször is értekezletet szervezni, arra a Megrendelőt meghívni (a továbbiakban: „Tervezési kooperáció”), amely értekezletekről Vállalkozó köteles jegyzőkönyvet vagy emlékeztetőt (a továbbiakban: „Jegyzőkönyv”) készíteni, és azt a kooperációt követő harmadik (3.) munkanapig megküldeni azt Megrendelő kapcsolattartója részére. Megrendelő kapcsolattartója a megküldött Jegyzőkönyvet köteles kettő (2) munkanapon belül véleményezni vagy jóváhagyni, melyet a Vállalkozó köteles kettő (2) munkanapon belül véglegesíteni, szükség esetén javítani. A Megrendelő kapcsolattartója általi jóváhagyást követően Vállalkozó köteles a Jegyzőkönyvet a Tervezési kooperáción jelenlévők részére kettő (2) munkanapon belül megküldeni. Vállalkozó köteles a Jegyzőkönyvben foglaltakat a Szerződés teljesítése során figyelembe venni és az abban foglaltak szerint teljesíteni. A Jegyzőkönyvhöz elektronikusan csatolni kell valamennyi, a kooperáción érdemben tárgyalt tervváltozatot, iratot, dokumentumot.
- 7.2. A Tervezési kooperáción felül Vállalkozó köteles megszervezni, valamint lebonyolítani valamennyi, a Szerződés teljesítéséhez szükséges egyeztetést. A szükséges elérhetőséget Megrendelő a szerződéskötést követően biztosítja.

- 7.3. A Tervezési kooperáción Vállalkozónak ismertetnie kell az előrehaladását, a következő időszak fontosabb eseményeit, a közbenső megrendelői döntést igénylő kérdéseket és állásfoglalási igényeket.
- 7.4. A Terv hibája miatt mindaddig érvényesíthetők a szerződésszegésből fakadó jogok, amíg a Terv alapján megvalósuló kivitelezési munka tervehibával összefüggő hibás teljesítése miatt jogok gyakorolhatók.
- 7.5. Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: „Étv.”) 33. §-a szerint a Vállalkozó felelőssége kiterjed többek között az általa készített építészeti-műszaki tervek (ideértve a kivitelezési terveket is) műszaki tartalmának szakszerűségére, valós állapotnak megfelelő tartalmára, valamint építészeti minőségére; a jogszabályok, szabályzatok, építési előírások, szabványok és egyéb szakmai szabályok betartására; és az általa készített kivitelezési dokumentáció technológiai megvalósíthatóságára.

## 8. Szerződésszegéért való felelősség

- 8.1. Amennyiben Vállalkozó a Szerződéssel kapcsolatban bármely kötelezettségét határidőben nem teljesíti, feladatainak teljesítésével olyan okból, amelyért felelős, késelembbe esik, úgy Megrendelő **késedelmi kötbérre** jogosult azzal, hogy Megrendelő a kötbért meghaladó kárát is érvényesítheti. A késedelmi kötbér mértéke a késelembbe esés időpontjától minden megkezdett késedelmes nap után 1%, a kötbér maximum 20%. A késedelmi kötbér alapja a nettó Vállalkozói díj. A késedelmi kötbér maximumának elérése esetén Megrendelő jogosult – mindennemű kártalanítási kötelezettség nélkül – választása szerint a Szerződéstől egyoldalú írásbeli nyilatkozatával elállni, vagy azt azonnali hatállyal felmondani és egyúttal a Szerződés 8.3. pontja szerinti meghiúsulási kötbért követelni. Megrendelő elállási és rendkívüli felmondási jogát a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás vagy rendkívüli felmondás a Vállalkozó kötbér- és kártérítés-fizetési kötelezettségét nem érinti.
- 8.2. Olyan mennyiségileg vagy minőségileg hibás teljesítés esetén, amelyért Vállalkozó felelős, a jótállási és szavatossági felelősségen túl – amennyiben Megrendelő szavatossági jogait nem érvényesíti – **hibás teljesítési kötbér** – és kártérítési felelősséggel tartozik. A hibás teljesítési kötbér mértéke a hiba felfedezésétől a hiba kijavításáig terjedő időszakra naponta 1%, a kötbér maximum 20 %. A hibás teljesítési kötbér alapja a nettó Vállalkozói díj. A hibás teljesítési kötbér maximumának elérése esetén Megrendelő jogosult – mindennemű kártalanítási kötelezettség nélkül – választása szerint a Szerződéstől egyoldalú írásbeli nyilatkozatával elállni, vagy azt azonnali hatállyal felmondani és egyúttal a Szerződés 8.3. pontja szerinti meghiúsulási kötbért követelni. Megrendelő elállási és rendkívüli felmondási jogát a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás vagy rendkívüli felmondás a Vállalkozó kötbér- és kártérítés-fizetési kötelezettségét nem érinti.
- 8.3. Amennyiben Vállalkozó eléri a késedelmi kötbér maximumát, illetőleg Vállalkozó kétszeri hibás teljesítése esetén Megrendelő jogosult a Szerződéstől – mindennemű kártalanítási kötelezettség nélkül – elállni, amely esetben Vállalkozó a teljes nettó Vállalkozói díj 30%-ának megfelelő **meghiúsulási kötbér** fizetésére köteles. Ebben az esetben hibás teljesítési és késedelmi kötbér felszámítására nincs lehetőség. Amennyiben a határozott idő lejárta előtt Megrendelő rendkívüli felmondása miatt, illetve olyan egyéb okból szűnik meg a Szerződés, amelyért Vállalkozó felelős, úgy Vállalkozó szintén köteles a jelen pontban meghatározott mértékű meghiúsulási kötbér fizetésére.

- 8.4. Felek megállapodnak abban, hogy Megrendelő jogosult az esetlegesen felmerülő késedelmi és hibás teljesítési kötbér összegét a Vállalkozói díj összegébe – Kbt. rendelkezéseinek betartása mellett – a Ptk. 6:49. §-ában foglaltak szerint beszámítani. Amennyiben a kötbér összeg beszámítására Megrendelő nem jogosult, illetőleg meghíúsulási kötbér felmerülése esetén, Felek megállapodnak abban, hogy a kötbér megfizetése az erre történő írásbeli felszólítás kézhezvételét követő nyolc (8) napon belül esedékes.
- 8.5. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét.
- 8.6. Amennyiben a Szerződés teljesítésének meghíúsulása olyan, a Megrendelő érdekkörében felmerült ok miatt következett be, amelyért a Megrendelő felelős, úgy a Vállalkozónak emiatt felmerülő többletköltséget, kárt – annak hitelt érdemlő igazolása alapján – a Megrendelő köteles a Vállalkozónak megtéríteni.
- 8.7. Vállalkozó a Szerződés alapján elkészített valamennyi Dokumentumra a Szerződés alapján elkészített tervek alapján megvalósuló kivitelezési munka befejezéséig (a kivitelezéssel érintett munka sikeres műszaki átadás-átvételének időpontja), de legfeljebb öt (5) évig jótállást vállal. Megrendelő a jótállási idő alatt felfedett hiányosságokat haladéktalanul a Vállalkozó tudomására hozza, aki haladéktalanul intézkedik a hiányosság, hiba megszüntetése érdekében. Megrendelő köteles a felfedett hiányosságokat, hibákat a tudomásra jutásától számított öt (5) napon belül a Vállalkozó számára írásban bejelenteni és az írásos dokumentumban a hibák kijavításának megkezdésére ésszerű határidőt kitűzni. Vállalkozó köteles az értesítésben szereplő határidőn belül a hibajavítást megkezdeni és erről, valamint a kijavítás várható befejezéséről értesíteni a Megrendelőt. A kijavítás költségeit Vállalkozó köteles viselni.
- 8.8. Ha a Vállalkozó fizetőképességében, pénzügyi helyzetében olyan lényeges változás következik be, amely a Szerződés teljesítését veszélyezteti, Megrendelő jogosult a Szerződéstől elállni. Felek ilyen lényeges fizetőképességben bekövetkező változásnak tekintik különösen, ha a Vállalkozó a Szerződés teljesítésének időtartama alatt felszámolási vagy végrehajtási eljárást elrendelő jogerős határozat hatálya vagy végelszámolás alatt áll. Amennyiben Vállalkozó fizetőképességében a jelen pontban foglaltak szerinti lényeges változás következik be, úgy köteles Megrendelőt a körülmény bekövetkezésétől számított nyolc (8) napon belül írásban értesíteni. A Megrendelő elállási jogát a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás a Vállalkozó kötbér- és kártérítés-fizetési kötelezettségét nem érinti.

## 9. Együttműködés, kapcsolattartás

- 9.1. Felek a Szerződés teljesítése érdekében fokozott együttműködési kötelezettséget vállalnak, amelynek biztosítása érdekében kölcsönösen kijelölik azokat a személyeket, akik egymással folyamatos kapcsolatot tartanak.
- 9.2. A Vállalkozó külön is kifejezetten kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződéssel, vagy bármely, a teljesítés során vagy azzal összefüggésben tudomására jutott információt a Megrendelő előzetes, írásbeli jóváhagyása nélkül nem közöl harmadik felekkel, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a sajtót, médiát, bármely más, hírközlő, kommunikációs szervezetet, személyt, stb. A Vállalkozó bármilyen közlése előtt köteles a közlést teljes terjedelmében, formájában és tartalmában írásban közölni a Megrendelővel, és a kommunikáció tilalmára vonatkozó



kötelezettségének a Megrendelő írásbeli jóváhagyásáig eleget tenni. A Megrendelő jogosult a közléshez való hozzájárulását indokolás nélkül is megtagadni. A Vállalkozó jelen pont szerinti kötelezettségének megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. Vállalkozót a jelen pont szerinti kötelezettség a Szerződés teljes időtartama alatt, illetve a Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli.

- 9.3. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés teljesítése során elsődlegesen írásban (e-mail, telefax, levél stb.) kommunikálnak egymással. Különösen érvényesül ez a kötelezettség a Vállalkozó által készített javaslatok, megbízási döntést igénylő kérdések, azok szakmai előkészítése, valamint a tájékoztatási kötelezettség körében. Amennyiben a döntés, intézkedés halaszthatatlan voltára, személyes jelenlétre vagy valamely más fontos körülményre tekintettel az írásbeli kommunikáció nem lehetséges, nem célszerű vagy nem gazdaságos, a Felek jegyzőkönyvezett szóbeli közlése is hatályos. A szóbeli közlés tárgyát a Szerződés teljesítésére vonatkozó, valamint a jogosultságokat és kötelezettségeket lényegesen érintő esetben írásban is haladéktalanul rögzíteni kell.
- 9.4. Vállalkozó a Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni a Szerződés teljesítése során a Ptk. 6:240. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseinek szem előtt tartása mellett, az utasítás azonban nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetve nem teheti a teljesítést terhesebbé, nem terjedhet túl a közbeszerzés tárgyán és mennyiségén.
- 9.5. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésre vonatkozóan az alábbiakban megjelölt személyek útján tartják a kapcsolatot:

Megrendelő részéről:

Név: Sipos Mátyás  
Telefon: +36 30 7741281  
E-mail cím: [matyas.sipos@bkk.hu](mailto:matyas.sipos@bkk.hu)

Vállalkozó részéről:

Név: Perjés Tamás, ügyvezető, műszaki igazgató  
Telefon: +36 1 237 1450  
Fax: +36 1 237 1451  
E-mail cím: [tpe@trenecon.hu](mailto:tpe@trenecon.hu); [trenecon@trenecon.hu](mailto:trenecon@trenecon.hu)

Név: Püski Ottó, műszaki igazgató  
Telefon: +36 1 204-6626  
Fax: +36 1 204-6625  
E-mail cím: [ut-teszt@ut-teszt.hu](mailto:ut-teszt@ut-teszt.hu)

- 9.6. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy amennyiben a kapcsolattartók személyében változás következik be, úgy azt haladéktalanul közlik a másik Féllel.

## 10. Alvállalkozók, titoktartás

- 10.1. A Szerződést a Kbt. 128. § (1) bekezdése alapján a nyertes ajánlattevőként szerződő félnek, illetve a közösen ajánlatot tevőknek kell teljesítenie. A Szerződés teljesítésében köteles közreműködni az az alvállalkozó, aki a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában közreműködött.

- 10.2. Az olyan alvállalkozó helyett, aki a Közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, más alvállalkozót foglalkoztatni csak a Kbt. 128. §. (3) bekezdése szerinti esetben és módon lehet, a Megrendelő előzetes hozzájárulásával, ellenkező esetben a Megrendelő indoklás nélkül megtilthatja a Vállalkozó elfogadott ajánlatától eltérő alvállalkozóinak foglalkoztatását és súlyos szerződésszegésre hivatkozással azonnal felmondhatja a Szerződést.
- 10.3. Az alvállalkozó személye nem módosítható olyan esetben, amennyiben egy meghatározott alvállalkozó igénybevétele az érintett szolgáltatás sajátos tulajdonságait figyelembe véve a Közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésekor [Kbt. 63. § (4) bekezdése] meghatározó körülménynek minősült.
- 10.4. A Vállalkozó az általa igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a szolgáltatást maga végezte volna. A Vállalkozó az alvállalkozói felróható magatartása által Megrendelőnek okozott bármely kárért teljes felelősséggel tartozik.
- 10.5. A Felek rögzítik és tudomásul veszik, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról 2011. évi CXII. törvény rendelkezései a Szerződéssel összefüggésben alkalmazandóak, a Megrendelő adatkezelésére jelen pont szerinti törvény rendelkezéseit kell alkalmazni. Vállalkozó a Szerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott minden információt üzleti titokként (a továbbiakban: „Titok”) köteles kezelni és azokat kizárólag a Szerződés teljesítése céljából használhatja fel, és illetéktelen személyek tudomására nem hozhatja, ennek megfelelően a Vállalkozó a Szerződés, valamint az annak teljesítése során létrejött tervek, dokumentumok, és Titok vonatkozásában kommunikációs tevékenységet nem folytathat.
- 10.6. Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelő minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.
- 10.7. Vállalkozó, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy a Titkot a vele jogviszonyban álló más személyek is üzleti titokként kezeljék, mind a Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 10.8. Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a Vállalkozót, és a jogszabályi rendelkezések által megengedett körben a Megrendelőt és a Szerződés 10.7. pontja szerinti személyeket titoktartási kötelezettség.
- 10.9. Ezen rendelkezéseknek a vállalkozói alkalmazottak, alvállalkozók, illetve egyéb közreműködők részéről történő megismertetése, betartatása, illetve a betartatásának ellenőrzése a Vállalkozó kötelessége, illetve felelőssége. A jogosulatlan nyilvánosságra hozatalból származó hátrányok elhárításához, illetve kiküszöböléséhez szükséges költségek – az esetleges titoksértésért fennálló felelősségen túl – a Vállalkozót terhelik, kivéve, ha bizonyítja, hogy a Titok megőrzése és megőriztetése tekintetében nem követett el szerződésszegést, vagy jogszabálysértést.

## 11. Záró rendelkezések

11.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés mindkét Fél által történő aláírása napján lép hatályba, és azt kizárólag közös megegyezéssel, együttesen, írásban foglaltan módosíthatják a Kbt. 132. §-ban előírt feltételeknek megfelelő esetben. Bármely Fél módosításra irányuló egyoldalú nyilatkozata, vagy egyoldalú nyilatkozatra tett észrevétele, válasza nem minősül a Szerződés módosításának.

11.2. A Szerződés megszűnik:

- Felek szerződésszerű teljesítése esetén;
- Megrendelő általi rendes felmondással, harminc (30) napos felmondási határidővel;
- Megrendelő 11.3. pontjában meghatározott felmondásával;
- Megrendelő elállásával;
- Rendkívüli felmondással valamelyik Fél súlyos szerződésszegése esetén.

11.3. A Megrendelő jogosult és egyben köteles a Szerződést felmondani – ha szükséges, olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a Szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

- a Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
- a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

Fenti bekezdés szerinti felmondás esetén a Vállalkozó a Szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

11.4. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy mindent megtesznek annak érdekében, hogy békés úton rendezzék a Szerződéssel kapcsolatban, vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkező jogvitát.

11.5. A Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk., a Kbt., továbbá a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.

11.6. Amennyiben a Szerződés bármelyik rendelkezése érvénytelenné válna, úgy a Szerződés többi része továbbra is hatályos és érvényes marad. Ebben az esetben a Feleknek olyan megállapodásra kell jutniuk, amely leginkább megfelel az érvénytelenné vált rendelkezés eredeti céljának.

11.7. A Megrendelő a Kbt. 125. § (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az alábbiakat írja elő:

- a Vállalkozó nem fizet, illetve számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megbízott a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és az Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

11.8. A Szerződés melléklete:

- 1. számú melléklet: Műszaki leírás;
- 2. számú melléklet: Vállalkozó árajánlata

A Szerződés egymással megegyező – tizenegy (11) számozott oldalból és kettő (2) darab mellékletből álló – hat (6) eredeti példányban készült, amelyből négy (4) példány Megrendelőt, egy-egy (1-1) példány pedig Vállalkozót illeti. Felek a Szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat elfogadják, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá.

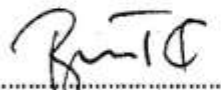
Budapest, 2016. 01. 21.



**Nyul Zoltán**  
igazgató



**Szilágyi Tibor**  
szakterületi vezető



**Perjés Tamás**  
ügyvezető



**Szilágyi András**  
ügyvezető

**BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság**

Megrendelő

**TRENECON Tanácsadó  
és Tervező Korlátolt  
Felelősségű Társaság**

**ÚT-TEST Mérnöki és  
Szolgáltató Korlátolt  
Felelősségű Társaság**

Vállalkozó

**TRENECON**

TRENECON Tanácsadó és Tervező Kft.  
1133 Budapest, Váci út 76. 3. em.  
Adószám: 11881689-2-41 3.

**ÚT-TEST Kft.**





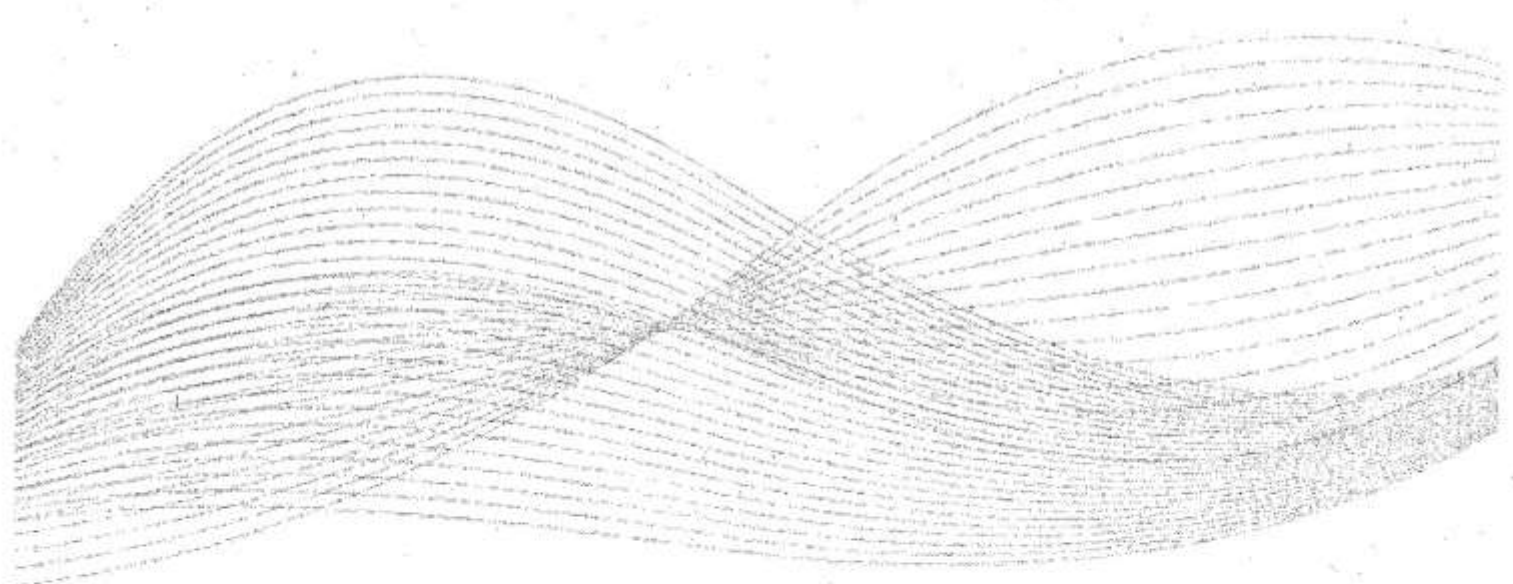
**Budapesti Közlekedési Központ**

---

**MŰSZAKI LEÍRÁS**

**„Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő  
meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő  
tervezése”**

**c. projekthez**



## Tartalom

1.	A FEJLESZTÉS INDOKLÁSA, CÉLJA.....	4
2.	ELŐZMÉNYEK.....	5
3.	A FEJLESZTÉS FINANSZÍROZÁSA .....	6
4.	TERVEZÉSI FELADAT .....	6
4.1	Elvégzendő feladatok.....	6
4.2	Jogszabályi háttér, alkalmazandó szabványok, előírások.....	10
4.3	Leszállítandó munkarészek.....	11
5.	RÉSZLETES TERVEZÉSI FELADAT.....	14
5.1.1	Etele tér végállomás áttervezéseHiba! A könyvjelző nem létezik.....	14
5.1.2	Etele park kialakításának tervezése .....	15
5.1.3	Tenderdokumentáció elkészítése.....	15
5.2	Kötőpályás közlekedési munkarészek.....	17
5.2.1	Pályaszerkezet .....	17
5.2.2	Vízvezetés, szekrények .....	17
5.2.3	Peronok .....	18
5.2.4	Kitérők .....	18
5.2.5	Áramellátás.....	18
5.2.6	Jelző- és biztosítóberendezések.....	19
5.2.7	Peronok kialakítása.....	20
5.3	Útépités és forgalomtechnika.....	21
5.4	Kapcsolódó közterületek .....	21
5.5	Műtárgyak.....Hiba! A könyvjelző nem létezik.	

5.5.2	Mértékadó villamosteher.....	21
5.6	Közműkiváltások, közműgenplán.....	21
5.7	Talajmechanika.....	22
5.8	Organizáció.....	22
5.9	Építés alatti állapot ideiglenes forgalomtechnikai tervei.....	23

## 1. A fejlesztés indoklása, célja

Budapest jelenleg abban a fázisban van, hogy a 2014-2020 közötti európai uniós pénzügyi tervezési ciklus megvalósítási projektjeihez szükséges előkészítő és megalapozó munkákat el kell végeznie.

Ennek érdekében „A fővárosi villamoshálózat és trolibuszhálózat egységes fejlesztési koncepciója – megvalósíthatósági tanulmány” című projekt első fázisában a teljes budapesti villamos- és trolibuszhálózat jövőképét kellett felállítani, igazodva már olyan elkészült és elfogadott stratégiai dokumentumokhoz, mint az S-Bahn koncepció és Budapest Közlekedési Rendszerének Fejlesztési Terve (BKRFT), valamint a többi előkészítés vagy megvalósítás alatt lévő KÖZOP projekt.

Az első fázis kimenete egy hálózati szintű megvalósíthatósági tanulmány és prioritási lista volt, amely alapján a BKK és a fővárosi városvezetés megfelelő megalapozottsággal dönthette el, hogy mely projektek megvalósítását kívánja végrehajtani 2020-ig uniós és más források felhasználásával.

A tervezett villamoshálózat-fejlesztés, összhangban a már befejezett korszerűsítési, átépítési munkálatokkal a Bécsi úti végállomás és a Rákóczi hid között valamint a Rákóczi hídon való átvezetéssel illetve a Fehérvári útig tartó meghosszabbítással a külső körút (Könyves Kálmán - Hungária - Róbert Károly körutak) közlekedését javítja, továbbá az M4-es metróvonallal együttesen javítja a Kelenföldi pályaudvar elérhetőségét, tehermentesítve ezzel a Déli, illetve a Keleti pályaudvart.

A projekt keretében a villamosvonal az 1-es villamos vonala a Fehérvári út és az Etele tér között kerülne kiépítésre.

Az ehhez szükséges kiviteli tervek elkészültek, az időközben, a kerületi egyeztetések és döntések miatt felmerült változtatási igények miatti jelen beszerzés keretében azok egy-egy helyszínen történő kiegészítése, átdolgozása szükséges. A kiviteli terveket a tervező számára a Megrendelő biztosítja.

A projekt jelen fázisának tervezett ütemezését az alábbi táblázat mutatja:



A fővárosi villamoshálózat és trolibuszhálózat egységes fejlesztési koncepciója, az 1-es villamos vonalának meghosszabbítása a Fehérvári út és az Etele tér között

Tevékenység, leszállítandó munkarész	Határidő
Etele park kiviteli terveinek elkészítése	szerződés hatálybalépését követő 60. nap
Etele téri villamos végállomás áttervezése	szerződés hatálybalépését követő 60. nap
Tenderdokumentáció elkészítése	szerződés hatálybalépését követő 75. nap

A táblázatban jelölt határidők a Megrendelő által jóváhagyott, leszállított munkarészekre vonatkoznak.

## 2. Előzmények

Budapest és agglomerációja számára az Európai Unió által biztosított kohéziós támogatások jelentik és jelenthetik a jövőben is a közlekedési rendszer elengedhetetlen fejlesztéseihez szükséges forrást. A 2014 és 2020 közötti európai uniós költségvetési időszakban várhatóan rendelkezésre álló támogatási források lehívásához és hatékony felhasználásához időben és szakszerűen előkészített projektekre van szükség.

A BKK a Fővárosi Közgyűlés 2011. január 31-i ülésén hozott határozatokkal vette át a közép- és hosszútávú közlekedési nagyberuházások előkészítésének feladatát. Ennek keretében többek között „A fővárosi villamoshálózat és trolibuszhálózat egységes fejlesztési koncepciója – megvalósíthatósági tanulmány” című előkészítési projekt támogatási szerződése került megkötésre 2012. július 11-én.

A projekt keretében 13 villamoshálózati, valamint 6 trolibusz hálózati fejlesztés került előzetes megvalósíthatósági tanulmány szinten vizsgálatra, majd ezek alapján több szempontú elemzés eredményeként elkészült egy prioritási lista. A vizsgált fejlesztések közül az önmagukban is társadalmilag hasznosnak bizonyult projektek egy egységes, hálózati szintű megvalósíthatósági tanulmányban kerültek bemutatásra.

A tanulmányban sor került a lehetséges változatok meghatározására és az összesen négy előzetesen meghatározott változat komplex műszaki-, pénzügyi-, és környezetvédelmi vizsgálatára. A változatok környezetvédelmi vizsgálata során megállapításra került, hogy a négy változat mindegyike teljesíti a környezetvédelmi előírásokat, környezetvédelmi szempontból egyik változat sem került kizárásra a megvalósítható változatok köréből.

A vizsgálatok eredményeként a tervezésre a villamos vágányépítés kizárólag az Etele úton az 1-es villamos meghosszabbításához műszaki tartalmú változat került kiválasztásra.

### **3. A fejlesztés finanszírozása**

A BKK pályázatot nyújtott be a KÖZOP 5.5-ös prioritásába „A fővárosi villamoshálózat és trolibuszhálózat egységes fejlesztési koncepciója” címmel. A projekt befogadásra került, az 100%-os uniós támogatással valósul meg.

A projekt támogatási szerződésében jelenleg szereplő tervezési keretösszeg elegendő minden továbbtervezésre javasolt projekt terveinek elkészítésére, azonban a KÖZOP által megszabott szűkös határidő nem teszi lehetővé a KÖZOP forrásainak további felhasználását, ezért 100%-os saját forrás igénybevételét teszi szükségessé.

### **4. Tervezési feladat**

#### **4.1 Elvégzendő feladatok**

Tervező feladata a bemutatott részfeladatok tervezési munkáinak elvégzése, az azok megvalósításához szükséges valamennyi engedély és hozzájárulás megszerzése. Feladat továbbá az előzmény terveken alapulva a teljes projekt kivitelezési közbeszerzéséhez szükséges műszaki dokumentáció (továbbiakban: műszaki tenderdokumentáció) elkészítése.

A következő tervezési feladatok elvégzése szükséges:

- Egyesített engedélyezési és kiviteli tervek készítése az Etele téri villamos végállomás áttervezése tárgyában
- Kiviteli tervek készítése az Etele park átépítése tárgyában
- Valamennyi megvalósításhoz szükséges összes engedély megszerzése valamennyi terv esetén
- Megvalósításhoz szükséges, kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési dokumentációk elkészítése

Egyesített engedélyezési és kiviteli terv készítése valamennyi szakág vonatkozásában:

- Tervező feladata a tervezési munka helyszínének és környékének a megtekintése és megvizsgálása, a nyilvánosan hozzáférhető kapcsolódó dokumentumok beszerzése és felülvizsgálata (pl. rendezési tervek), egyeztetések lefolytatása. A Tervező feladata, hogy saját

magá szerezzen be, saját felelősségére minden olyan információt, amely ajánlata elkészítéséhez és a szerződéses kötelezettségének elvállalásához és teljesítéséhez szükségesek. Mindez a Tervező saját költségére történik.

- A tervezés során feladat a „A fővárosi villamoshálózat és trolibuszhálózat egységes fejlesztési koncepciója, az 1-es villamos vonalának meghosszabbítása a Fehérvári út és az Etele tér között” projekt Etele téri végállomását érintő áttervezés egyesített engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítése, a kivitelezéshez szükséges összes hozzájárulás megszerzése.
- Az egyeztetések lefolytatása, a szükséges engedélyek, hozzájárulások megszerzése a Tervező feladata. A tervezési díjnak tartalmaznia kell az adminisztratív munkák ellenértékét, az jóváhagyások lefolytatásához szükséges, többlet dokumentációk sokszorosításának költségét, a felmerülő adatszolgáltatási, adatbeszerzési díjakat, valamint a szükséges hatósági helyszíni bejáráshoz szükséges eszközök és a helybiztosítás költségeit is. A tervezési díjnak tartalmaznia kell a felmerülő hatósági díjakat, illetékeket is.
- Tervezőnek a bemutatott tervezési cél komplex (teljes körű) megvalósítása a feladata. Az ajánlatnak tartalmaznia kell a tervezési cél/projektem megvalósításához szükséges összes szakági tervet/dokumentációt.
- Amennyiben az Ajánlatkérési Dokumentációban felsoroltakon túl további szakági tervek szükségesek, illetve az előirányzott alap-beavatkozás következményeként bármilyen egyéb járulékos tervezési feladat merül fel, az beleértendő a szerződés keretein belül teljesítendő tervezői szolgáltatásba. (Ilyenek egyebek mellett a tervezési feladat következtében szükségessé vált az érintett közművek tervezése; a kapcsolódó útépités, forgalomtechnikai tervek; az akadálymentesítéshez szükséges tervek; bontási tervek; előzőek esetleg szükségessé váló állapottervei; a teljes tervezési területen vizsgálni, figyelembe venni szükséges minden érintett létesítmény üzemeltetői, tulajdonosi, bérleti viszonyait, az építési, létesítési engedély megszerzéséhez szükséges egyéb tervek, stb.)
- Az engedélyezési eljárás lefolytatása, a környezetvédelmi, építési, létesítési, vízjogi, vezetékjogi, közmű és minden egyéb szükséges engedély, hozzájárulás megszerzése Tervező feladata. (Ilyenek egyebek mellett a közműkiváltások, áthelyezések, építések engedélyei; forgalomterelési engedélyek; műtárgyak kivitelezéséhez szükséges engedélyek; vízjogi, vezetékjogi létesítési engedélyek; magas építmények bontási, építési engedélyei, hatósági bejelentései; telekalakítás, szükség esetén művelés alóli kivonás határozat megszerzése;

tulajdonosi nyilatkozatok beszerzése; előzőek esetleg szükségessé váló állapotterveinek engedélyei, stb.)

- • Ajánlatkérő a tervezési folyamat során – az Ajánlatkérési Dokumentációban szereplő jelen Műszaki Leíráson túl – tervezési és műszaki diszpozíciót nem ad, mindezek beszerzése, egyeztetése a Tervező feladatát képezi az üzemeltetők, tulajdonosok, stb. bevonásával és az érintett jogszabályok, műszaki előírások, stb. betartásával.
- Az egyesített engedélyezési és kiviteli tervek 6 nyomtatott és 3 példány CD/DVD lemezen rögzítve készítendőek, valamennyi szakág vonatkozásában. A hatóságok részére beadandó példányok ezen felül értendőek.
- Különösen felhívjuk a figyelmet, hogy jelen tervezési feladatban szereplő tervezési adatok, alkalmazások tájékoztatásképpen szolgálnak, a Megrendelő előzetes igényeit/elvárásait jelzik. A tervezést, dokumentációk elkészítését a mindenkor érvényes előírások szerint kell elvégezni. Megrendelői utasításoktól/előírásoktól való eltérés csak a Megrendelő előzetes engedélyével lehetséges.
- A tervezési határ, a szelvénytűszámok, új műtárgyak helye, csatlakozás a meglévő állapothoz, stb., a kiírás szintjén esetenként nem pontosan meghatározhatóak, ezek pontosítása a tervezés során történik. A vágánygeometria, vágánykapcsolatok, az akadálymentesítés módja, kialakítása, a peronfedés, megállóhely előtti tér rendezése, magas építmények, stb., a tervezés során pontosítandó.
- Az elkészítendő terveket folyamatosan egyeztetni szükséges, minden érintett fél bevonásával dokumentálva. A kapcsolódó tervek maradéktalan összhangját minden esetben biztosítani szükséges. Az elkészítendő terveket a műszaki, gazdaságossági, fenntartási, stb. szempontok figyelembe vétele mellett kell elkészíteni, szükség esetén az elkészült dokumentációkat alátámasztó munkarészek elkészítésével.
- Amennyiben tervbemutató válik szükségessé, a bemutatóhoz szükséges prezentáció, tájékoztató anyag stb. elkészítése, sokszorosítása Tervező feladata, a tervbemutató összehívása, megszervezése úgyszintén.
- A közműszolgáltatókkal egyeztetni szükséges annak meghatározására, hogy az érintett közművek tulajdonosai milyen beavatkozásokat tartanak szükségesnek elvégezni. Az egyeztetésben legyen benne, hogy a közműszolgáltató, üzemeltető az építéshez hozzájárul,



illetve, hogy a beavatkozásokhoz kér-e tervekészítést. Ehhez szükséges a közműadatok beszerzése, helyszíni azonosítása, felmérése és szükség esetén kutatóárokkaal történő pontosítása minden területen, főleg ott, ahol a nyomvonal kiváltása, áthelyezése szükséges. A szükséges közműkiváltásokra szakági tervek elkészítése és az üzemeltetői hozzájárulások, szakhatósági engedélyek megszerzése is a tervező feladata.

- A tervdokumentáció készítése során az érintett hatóságokkal, önkormányzattal, közút-, és közműkezelőkkel és üzemeltetőkkel a tervezett műszaki megoldások kidolgozásakor a kezelői egyeztetéseket a tervek készítőjének dokumentáltan le kell folytatnia, és a tervben előírásait érvényesítenie kell.
- Az egyesített engedélyezési és kiviteli tervnek részletes méret-, és mennyiségszámítást kell tartalmaznia. Ebben minden kiszámolt mennyiségre vonatkozóan ki kell derülnie annak, hogy melyik szakaszra, milyen építményre, milyen építményrészre vonatkozik (szelvényhatárok, méret, oldal, hely), és annak, hogy miből adódik a számított érték (részletszámítások).
- Tervező köteles a technológia és az elkészült tervek alapján a kivitelezés tervezett átfutási idejére és tervezett létesítmény költségeire tételes költségvetéssel becslést adni megrendelő részére. A költségbecslésnek a tervezési feladat keretében elkészülő legrészletesebb terven kell alapulnia. Tenderdokumentáció készítésekor Tervező köteles az elkészült Árazatlan költségvetést/Mennyiségi kimutatást beárázni.
- A tervezés során minden esetben a szükségszerűvé váló szabványtól, műszaki előírástól való eltérés esetén a Tervező feladata a szabvány, műszaki előírás alóli felmentés megszerzéséhez szükséges hiánytalan dokumentáció összeállítása.
- A Tervezőnek képviselnie kell a Megrendelő érdekeit harmadik féllel (önkormányzatok, szakhatóságok, tulajdonosok, stb.) folytatott kapcsolatai során az indokolatlan követelések és többletköltségek elkerülésének biztosításával.

A szakági tervek tervezési határa a csatlakozási feltételektől függően egymástól eltérhet. Minden szakág esetében a jelenlegi állapothoz kell biztosítani a csatlakozást.

Tervező feladata, hogy vizsgálja meg a tervezendő létesítmények beruházási volumenét, műszaki megoldási lehetőségeit, melyet az Tervező tervezési kooperáció keretében ismertet a Megrendelővel.

A tervezési kooperáció olyan egyeztető és jóváhagyó fórum, amely a Megrendelő és Tervező által

delegált szakmai vezetőkből áll, valamint feladat és hatáskörrel rendelkezik a vizsgálat, és kapcsolódó dokumentumainak a jóváhagyására, vagy azok módosítási igényvel való átdolgozására. A kooperációk döntései az Tervező részére kötelezőek.

Amennyiben az engedélyek végrehajthatóságától számított két éven belül megindításra kerül a tervezett munkálatok építésének vállalkozásba adása, az építési közbeszerzési eljárás során az Tervezők által feltett kérdések megválaszolásakor a Tervező közreműködni köteles a Megrendelő felhívására.

A kapcsolódó, kerületi önkormányzatokkal és a Fővárosi Önkormányzattal szükséges egyeztetések lebonyolítása a Megrendelő tájékoztatása és mindenkor részvétele mellett a Tervező feladata.

#### **4.2 Jogszabályi háttér, alkalmazandó szabványok, előírások**

Amennyiben jelen műszaki leírásban Ajánlatkérő konkrét műszaki előírást, műszaki ajánlást nevez meg, illetve konkrét gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozás szerepel, a Kbt. 123.§ (7) bekezdése értelmében a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést kell érteni.

A tervezés során törekedni kell olyan műszaki megoldások alkalmazására, amelyek biztosítják a továbbtervezés, illetve kivitelezés során a minél szélesebb körű versenyt.

A tervezés során be kell tartani minden érvényben lévő törvényt, rendeletet, Magyar Országos Szabványt (MSZ EN, MSZ ETS, MSZ ISO, MSZ IEC, MSZ ISO/IEC, MSZ), elő-szabványt (MSZ ENV, MSZ I-ETS), szabvány tervezetet, előírást, műszaki irányelvet, utasítást és szabályt, valamint BKV utasításokat.

Abban az esetben, ha a nevezett szabványok vagy előírások különböző minőségű (szintű) szabványokat specifikálnak, vagy választási lehetőséget nyújtanak, azt az előírást kell figyelembe venni, amelyik a magasabb minőségi szintű szabványnak felel meg.

A következőkben felsorolásra kerülnek a felhívás tárgyát érintő fontosabb magyar előírások, szabványok, rendeletek, előírások. A felsorolás tájékoztatás céljából készült, az Ajánlatkérő a teljes körűségért nem vállal felelősséget, értelemszerűen mindig az érvényben lévő, illetve hatályos változatot kell alkalmazni.

- 1370/2007/EK rendelet a vasúti és személyszállítási közszolgáltatásról
- A vasúti közlekedésről szóló 2005. évi CLXXXIII törvény
- 1998. évi XXVI. törvény a fogyatékos személyek jogairól és esélyegyenlőségük biztosításáról

- Országos Vasúti Szabályzat II. kötet, 18/1998. (VII. 3.) KHVM rendelet
- 
- 289/2012. (X. 11.) kormány rendelet a vasúti építmények építésügyi hatósági engedélyezési eljárásainak részletes szabályairól
- 1/1975 (II.5.) KPM-BM együttes rendelet a közúti közlekedés szabályairól és 20/1984. (XI.21.) KM rendelet az utak forgalomszabályozásáról és a közúti jelzések elhelyezéséről
- Útügyi Műszaki Előírások vonatkozó részei
- MSZ EN szabványok vonatkozó részei
- 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről
- 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet az országos településrendezési és építési követelményekről
- 2004. évi CXL. törvény a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól
- 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról (VET)
- „BKV Zrt. Közúti vasúti pályaépítési és fenntartási műszaki adatok és előírások” (Sárga könyv).
- Az érvényben lévő BKV F1 – F2 számú, „Jelzési és Forgalmi Utasítás a közúti vasutak számára” című utasítás vonatkozó előírásai.
- „Feltétfüzet közúti vasutak forgalomirányításához szükséges biztonságtechnikai elemek és berendezések számára BKV-VILL-1.04” című dokumentum kötelező előírásait.
- Az érintett kerületek hatályos Városrendezési és Építési szabályzatai
- A 312/2012, 313/2012 és 314/2012 kormányrendeletek, valamint az ÉTDR
- a Budapesti Városrendezési és Építési Keretszabályzatról szóló 47/1998 Fv.Kgy. rendelet
- Gyalogos Aluljáró Tervezési Irányelvek (GYATI)
- INTERMODÁLIS KÖZÖSSÉGI KÖZLEKEDÉSI CSOMÓPONTOK c. NFÜ tervezési és bírálati útmutató

#### 4.3 Leszállítandó munkarészek

Ajánlattevő ajánlatának kialakításakor vegye figyelembe, hogy a feladat komplex, az egyeztetések során a tervezési végcél elérése esetenként többszöri iterációval/áttervezéssel, az érintett felek részére döntést megalapozó/összehasonlító vizsgálat, javaslat készítésével érhető el. Kiemelten döntő

szempont az EU támogathatóság biztosítása, Ajánlatkérő csak olyan műszaki tartalmat fogad el, mely(nek költsége) kielégíti az EU támogathatóság feltételeit.

Tervezőnek az elkészítendő terveket folyamatosan egyeztetni szükséges minden érintett fél bevonásával dokumentálva. A kapcsolódó tervek maradéktalan összhangját minden esetben biztosítani szükséges. Az elkészítendő terveket a műszaki, gazdaságossági, fenntartási, stb. szempontok figyelembe vétele mellett kell elkészíteni, szükség esetén az elkészült dokumentációkat alátámasztó munkarészek elkészítésével.

Azokban a megállóknak, ahol reális cél intermodális csomópont létesítése, a tervezés során figyelembe kell venni az INTERMODÁLIS KÖZÖSSÉGI KÖZLEKEDÉSI CSOMÓPONTOK c. NFÜ tervezési és bírálati útmutatót.

A részletes megvalósíthatósági tanulmánynak ki kell térnie a projektben javasolt fejlesztésekkel érintett közlekedési szolgáltatásokhoz kapcsolódó (tervezett) ITS rendszerekkel való összhang vizsgálatára, és a projekt eredményének hatékonyságát növelő lehetséges ITS fejlesztések vizsgálatára is.

Az ehhez kapcsolódó, leszállítandó munkarészek a következők:

- Részletes megvalósíthatósági tanulmány (RMT) módosítása:

Az RMT készítése során az „Útmutató megvalósíthatósági tanulmány készítéséhez a 2007-2013 időszakban a Közlekedési Operatív Program pályázataihoz” c. dokumentum alapján kell dolgozni. A feladat keretében a Megrendelő által rendelkezésre bocsátott megvalósíthatósági tanulmányt kell aktualizálni.

Az RMT keretében frissítendőek többek között:

- műszaki tartalom
- részletes tervezői költségbecslés
- utasszám adatok (az 1-es villamos Fehérvári útig tartó I. ütemű meghosszabbítását követően mérve)
- kapcsolódó buszhálózat, elővárosi vasúthálózat
- költség-haszon elemzés.

Az RMT átdolgozása során számolni kell egy projekt keretében beszerzendő többcélú munkagép beszerzésével, amelynek elsődleges célja a már megépült és a jelen projektszakaszban megépülő füves vágányok karbantartása. Ennek az RMT-be történő beépítéséhez szükséges információkat a Megrendelő szerződéskötést követően biztosítja.

- Egyesített engedélyezési és kiviteli terv Etele tér végállomásra és az Etele parkra különkülön
  - A tervezőnek fel kell mérnie, és dokumentálnia kell, hogy milyen hatósági vagy kezelői engedélyek és hozzájárulások szükségesek a munka kivitelezéséhez.
  - Az ajánlatnak tartalmaznia kell a tervezési cél komplex megvalósításához szükséges összes szakági tervet/dokumentációt, így a közterület-rendezési tervet is. A közterület-rendezési terv alatt Megrendelő azokat a terveket érti, amelyek azon, villamos által érintett közterületek fejlesztésére vonatkoznak, melyek nem kapcsolódnak szorosan a villamosvonal létesítéséhez, ugyanakkor közlekedési, városfejlesztési vagy területrendezési okokból a megvalósításuk szükségessé válhat.
  - Az egyesített engedélyezési és kiviteli tervnek részletes méret- és mennyiségszámítást, árazott és árazatlan költségvetést kell tartalmaznia. Ebben minden kiszámolt mennyiségre vonatkozóan ki kell derülnie annak, hogy melyik szakaszra, milyen építményre, milyen építményrészre vonatkozik (szelvényhatárok, méret, oldal, hely), és annak, hogy miből adódik a számított érték (részletszámítások).
  - A munkarészeket a Fővárosi Közlekedési Felügyelet által jóváhagyott „Közúti vasúti pályaépítési és fenntartási műszaki adatok és előírások” alkalmazásával kell elkészíteni az ott meghatározott tartalommal.

Minimálisan elvárt léptékek:

- átnézeti helyszínrajz (1:10 000);
- helyszínrajz (1:500);



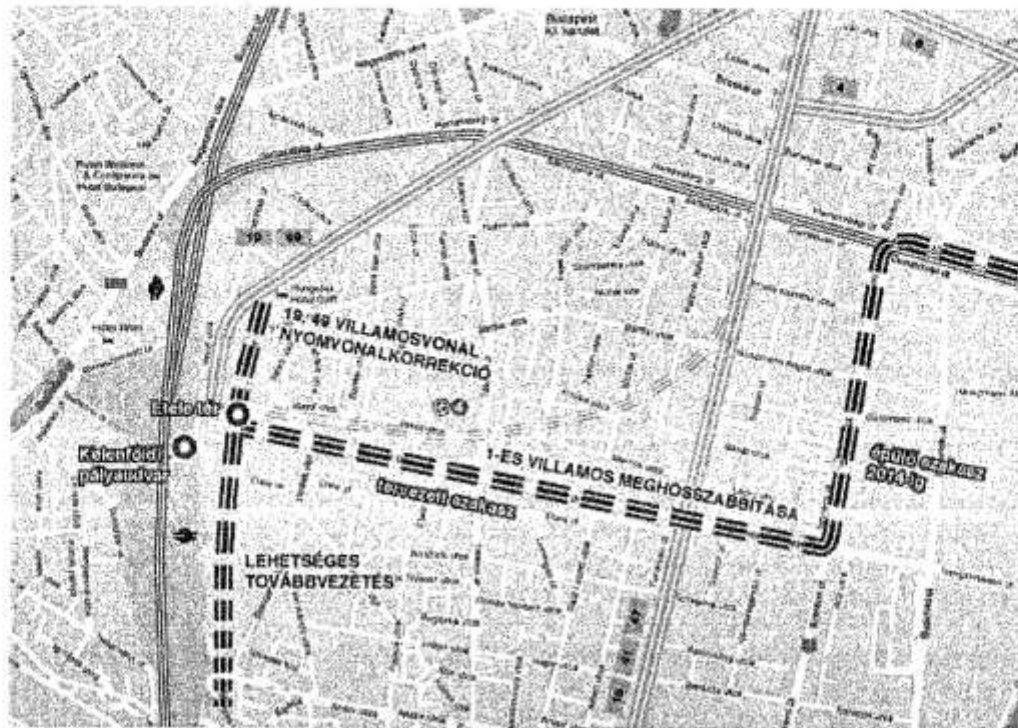
- hossz-szelvény (1:500 hosszirányú - és 1:50 magasság);
  - mintakeresztmetszelvények (1:50)
  - keresztmetszelvények (1:100).
- Az engedélyezési eljárás lefolytatása, az építési, létesítési, vízjogi, környezetvédelmi és minden egyéb szükséges engedély, hozzájárulás megszerzése a tervező feladata. A tervezési díjnak tartalmaznia kell a tervezési és az adminisztratív munkák ellenértékét, az engedélyezési eljárás lefolytatásához szükséges mindennemű költséget (hatósági és engedélyezési díjak, adatbeszerzési, adatszolgáltatási/egyeztetési díjak, földhivatali díjak, egyéb eljárások díjai stb.), többlet dokumentációk sokszorosításának költségét, valamint a szükséges hatósági helyszíni bejáráshoz szükséges eszközök és a helybiztosítás költségeit is.
  - Ajánlattevőnek tervezői nyilatkozat formájában többek között nyilatkoznia kell az elkészített tervek komplex megfelelőségéről, a különböző szakági tervek egyeztetéséről, azok szakágankénti harmonizációjáról.

## 5. Részletes tervezési feladat

### 5.1.1 Az Etele téri végállomás áttervezése

A Megrendelő által biztosított kivitelei tervekhez képest az alábbi, kerületi döntésekből adódó áttervezési feladatok elvégzése szükséges:

- A Somogyi útra vezető, ütközőbakban végződő csonkavágányok, illetve a hozzájuk tartozó átszelés és kitérő elhagyása az ütközőbak és a villamosvonal jobb vágánya között a 4 vágányos végállomás kialakítás változatlanul hagyásával;
- Az Etele út/Somogyi út ívhez kapcsolódóan vágánykenő berendezések létesítése mindkét irányba a Fehérvári út – Hengermalom út kereszttetésében kialakított technológiával.
- Az új elrendezéshez a kapcsolódó szakági tervek módosítása, áttervezése (áramellátás, közút stb.).



#### 5.1.2 Etele park kialakításának tervezése

- Szükség szerinti fakivágási terv elkészítése és engedélyeztetése
- A park gyalogos közlekedésének kialakítása
- A szükséges kerékpárutak kialakítása
- Közvilágítás megtervezése
- Meglévő öntöző rendszer felmérése, szükség szerinti kiegészítő tervezése
- A szükséges közműtervek elkészítése, jóváhagyatása
- A szükséges forgalomtechnikai tervek elkészítése, jóváhagyatása
- A XI. kerületi önkormányzat jóváhagyásának megszerzése.

Tekintve jelen kivitelezési projekt tervezett Kohéziós Alap finanszírozását nem feladata jelen tervezési munkának az Etele park területén bármiféle építmény-épület vagy egyéb közfunkciójú rekreációs létesítmény (pl. szökőkút, játszótér) megtervezése, beleértve ezek közműkiszolgálását is. A tervezésnél azonban számolni kell ezek későbbi elhelyezkedésével, elhelyezhetőségével.

#### 5.1.3. Tenderdokumentáció elkészítése

Elkészítendő kiviteli tender lefolytatásához szükséges egyben a kiviteli szerződés mellékletét képező 3-as, 4-es, illetve 5-ös kötetek.

- 3-as kötet: a kivitelezéshez kapcsolódó
  - Általános útmutató (projekt leírás, munkaterület, felmérés – kitűzés – tervek, régészet, közművek, környezeti hatások, építési forgalom, munka és egészségvédelem, tűzvédelem, telephelyi biztonsági rendszer, veszélyes anyagok kezelése, gépek anyagok őrzése, minőségbiztosítási követelmények, Vállalkozó feladatai a munkaterületen végzett munkával kapcsolatban, csomagolás – szállítmányozás – tárolás – és szállítás)
  - Műszaki követelmények (építés előkészítés, a kialakításra kerülő műszaki tartalom részletezése megnevezéssel, általános műszaki előírások)
  - Tervezés és ütemezés (engedélyezés, vállalkozó általi tervezés, naplók – projekt kontrollíng – dokumentálás, bázisütemtervek és felülvizsgált ütemtervek)
  - Szabványok és előírások (általános feltételek, fontosabb magyar törvények, rendeletek és előírások)
- 4-es kötet: a kivitelezéshez kapcsolódó mennyiségi kimutatás (költségvetés árazatlan és árazott formában) excel táblázatos formában tervfejezetenként és szakáganként szétbontva, összesítővel, főösszesítővel. Az excel táblázat munkalapjainak bármilyen változása jelenjen meg az összesítő és a főösszesítő vonatkozó során. Az adott munkalap sorain jelenjen meg:
  - sorszám
  - tételleírás
  - mennyiség
  - mennyiségi egység
  - egységár
  - tétel összesen
- A munkalap alján legyen összesítve az tétel összesen. A tervfejezetek összesítőinél az egyes szakágak tartalmazzák ezeket az összesített értékeket. A főösszesítőben csak a tervfejezetek összesítése jelenjen meg.
- A fentieket el kell végezni az építési engedélyeket tartalmazó tételekre különválasztva az építési engedélyeket nem tartalmazó munkarészekről segítve ezzel a szerződés ÁFA törvény szerinti megbontását.
- 5-ös kötet: komplett kiviteli tervcsomag összeállítása egyesített tervjegyzékkel (a korábban megtervezett tervek listáját aktualizálva a jelen szerződés kiegészítő terveivel, verziószámokkal jelölve)
- Az Etele parkhoz készülő tenderdokumentációnak tartalmaznia kell a XI. kerületi Önkormányzat által megtervezett, park kialakítását tartalmazó műszaki tartalmat, mennyiségeket is.

A tervezési feladat keretében a következő szakági munkarészek készíthetők el:

1. Geodéziai felmérés,
2. Vágányépítés,
3. Megállóhelyek (peronépítés),
4. Áramellátás,
5. Jelző és váltóállítás,
6. Útépités és forgalomtechnika,
7. Közúti jelző,
8. Zöldfelület rendezés (táj- és kertépítészet)
9. Műtárgy,
10. Közműgenplán, szükséges szakági tervek
11. Talajmechanika,
12. Környezetvédelem,
13. Térvilágítás,
14. Építészet,
15. Tájékoztatási rendszer,
16. Építés alatti ideiglenes forgalomtechnika
17. Organizáció.

## 5.2 Kötőpályás közlekedési munkarészek

A tervezés során a „Közúti vasúti pályaépítési és fenntartási műszaki adatok és előírások” című utasításban foglaltakat kell figyelembe venni az alábbi irányelvek szerint.

### 5.2.1 Pályaszerkezet

A rugalmas alátámasztású, folyamatos sínágyazású vágányrendszerrel tervezett szakaszokon 59R2 vályús sínek alkalmazandók (anyagminőség minimum S800), a sínfej alsó síkjánál nem magasabb oldalsó gumiprofillal (pl. ORTEC ISOLAST, TAUNIX stb.), rugalmas hézagkiöntéssel. A 60m és annál kisebb sugarú ívekben edzett fejű sínek alkalmazása tervezendő. Az üzemeltetővel egyeztetett helyszíneken sínkenő berendezések telepítésének tervezése is szükséges. A vágányok burkolata közúti forgalom, illetve az autóbuszok terhelését is el kell, hogy viselje. A párhuzamos közúti forgalomtól a villamos vágányzóna elválasztása gömbsüveg sorral történjen.

### 5.2.2 Vízvezetés, szekrények

Mindenhol erősített kivitelű váltóaknák, keresztvíznyelők és áram visszavezető szekrények tervezendők. A beépítendő szekrények teteje a tisztíthatóság miatt bontható, zárható és lopásmentes kell, hogy legyen, valamint a tervezés során fel kell hívni a figyelmet, hogy a beépítéskor ügyelni kell,

hogy a forgalom adott esetben a tetőket lezárja, és ne letörje. A szekrénytetők rugalmas ágyazását meg kell oldani a zajhatás kiküszöbölése érdekében.

### 5.2.3 Peronok

A peronok hossza és magassági viszonyai az ide rendszerbe álló CAF hosszú járművek paramétereit kell, hogy figyelembe vegye.

### 5.2.4 Kitérők

A kitérők, vágánykapcsolatok tervezése során olyan szerkezetek tervezendők, amelyek egyenes irányban minimum 30 km/h sebességű közlekedésre alkalmasak (anyagminőség minimum S900). A keresztezési csúcsok nagyszilárdságú anyaggal feltölthetők / javíthatók legyenek. A kitérők rugalmas gumipaplan ágyazással készüljenek. A visszacsapós üzemmóddal is rendelkező váltóállító szerkezetek csillapított kivitelűek legyenek, az utánjáró váltókban hagyományos kulisszás kialakítás tervezendő.

Csak érvényes alkalmazási engedéllyel rendelkező felépítményi szerkezetek tervezhetők.

### 5.2.5 Áramellátás

Üzemeltetői igények a kiviteli tervekhez:

Az alábbi témákban szükséges kiviteli terveket az üzemeltetőhöz benyújtani, illetve üzemeltetői jóváhagyást szerezni:

- Villamos felsővezeték
- BKV Egyenáramú földkábel hálózat
- Áram visszavezetés
- Elektromos hálózatok
- Peron és közvilágítás
- Áramátalakítók
- Mennyiségi kiírás

A kiviteli terv készítése során a tervező feladata:

- A kivitelezéshez szükséges tervek kellő mélységben és szakmai alaposággal való elkészítése.



- Szükséges BKV üzemeltetői és külsős (BDK, ELMŰ, Önkormányzat, stb.) egyeztetések elvégzése.
- A munka kezdéséhez a szükséges engedélyek megszerzése.
- Vágányzári áramellátási munkák tervezése, provizor megoldások tervezése a szerelések idejére, az üzemállapotok (kábel, felsővezeték, ÁÁ, kúszóváltó használata, stb.) figyelembevételével.

#### 5.2.6 Jelző- és biztosítóberendezések

Kiviteli tervek általános tartalmi előírásai:

- műszaki leírás,
- tervezői nyilatkozat,
- helyszínrajz kitérési adatokkal,
- részletrajzok, szekrény beültetési rajzok
- részletes kapcsolási rajz, sorkapocs terhelési lapokkal (minden sorkapocsra)
- földelési tervek
- pályába süllyesztett jelzőberendezési eszközök vízvezetési terve
- mennyiségkiírás
- kezelési utasítás tervezet
- üzemeltetői egyeztetések, szükséges jóváhagyások megszerzése (Villamos Forgalmi Főmérnökség Üzemeltetési és Minőség-ellenőrzési Osztály, Villamos Vasútbiztonsági csoport és a Távközlési és Biztosítóberendezési Szakszolgálattal)

Kiviteli terv készítésekor figyelembe kell venni a következőket:

- Kábelek érszámában 10% tartalék eret kell figyelembe venni
- Gerinc alépitmények, alépitmények vágánykeresztelésénél egy darab 110-es tartalék védőcsövet kell figyelembe venni
- Peronban elhelyezett kábelalépitmények aknatetőinek só-állónak kell lenniük, ahol esetleges gépjárműforgalommal kell számítani, ott nagy teherbírású aknatetőket kell tervezni
- Váltófűtés tekintetében automata (hőmérséklet és csapadékérzékeléssel ellátott) működésű váltófűtést kell tervezni minden váltóhoz. Váltófűtéshez kapcsolódóan meg kell tervezni a fűtésszekrények vízvezetését is
- Műszaki leírásokban szerepeltetni kell, hogy mindennemű (váltóállítás, jelzőberendezés, foglaltság érzékelés, utas tájékoztatás) megvalósulási dokumentációt (részegységek műszaki leírása) magyar nyelven kell benyújtani 6 példányban papír alapon, egy példányban elektronikusan. Amennyiben a tervezett berendezésrész számítógépes kapcsolaton keresztül lekérdezhető, illetve beállítható, akkor biztosítani kell az azokhoz szükséges szoftvereket (esetleges hardver eszközöket) és leírásokat magyar nyelven.
- Műszaki leírásban szerepeltetni kell, hogy az alkalmazott elemek gyári előírásainak megfelelő beállításait igazoló mérési jegyzőkönyveken felül a berendezésekhez kapcsolódó kábelek

lefektetése/kifeszítése után valamennyi kábelre szigetelési ellenállás-, és hurokellenállás mérést kell elvégezni, melyek jegyzőkönyvét a megvalósulási dokumentációhoz kell csatolni

- Műszaki leírásban szerepeltetni kell, hogy a bontási munkák megkezdése előtt meg kell kérni az érintett berendezés kikapcsolását (kérelem kiadója a projektlebonylító mérnök, ettől eltérő esetben a Mérnök jóváhagyásának szerepelnie kell a kérelmen). Bontás megkezdése előtt a bontást végző Kivitelezőnek az üzemeltetővel közösen várható vissznyereményi jegyzőkönyvet kell felvenni
- Műszaki leírásban szerepeltetni kell a váltó üzembe helyezéséhez szükséges tevékenységeket (BKV Zrt. Közúti vasúti pályaépítési és fenntartási műszaki adatok és előírások szerint)
- Műszaki leírásban szerepeltetni kell, hogy a megépült berendezések működéséről, üzemeltetéséről az üzemeltető műszaki személyzetét oktatásban kell részesíteni, biztosítani kell a berendezések műszaki és karbantartási előírásait, az eseménytárolók lekérdezéséhez szükséges szoftvereket magyar nyelven (váltóállítás esetében szükséges a teljes körű üzemeltetéshez szükséges hardvereszköz biztosítását is szerepeltetni)
- Amennyiben a tervezendő berendezésnek van a pályához csatlakozó külsőtéri eszköze, és az a pályatestbe süllyesztve kerül tervezésre, akkor az adott külsőtéri elem szekrényének vízvezetésére is tervet kell készíteni
- Szembemenet kizáró és villamosvasúti fedező jelzőknél figyelembe kell venni továbbá:
  - A 2009. februárban életbelépett „F.1 – F.2 számú jelzési és forgalmi utasítás a közúti vasutak számára” című utasítás előírásait.
  - Fedező jelzőnek elektronikus kialakításúnak kell lennie, állapotváltozásai legalább egy hétre visszamenőleg lekérdezhető, távolról lekérdezhető diagnosztizálással.
  - Műszaki leírásban szerepeltetni kell a fedező jelző berendezés teljes körű funkcióleírását.
  - Berendezés egy irányba legalább nyolc áramszedő elhaladását üzemszerűen kezelje.
  - Műszaki leírásnak tartalmaznia kell a bekapcsoló pontok távolságának kiszámítását alátámasztó valamennyi képletet.
  - Fényjelzőket LED fényforrással kell tervezni.
  - Járműérzékelés lehetőség szerint a jármű típusától (áramszedő helyétől) függetlenül kerüljön kialakításra.

Valamennyi kiviteli tervet egyeztetni kell a BKV Zrt.-vel, mint leendő üzemeltetővel. Valamennyi műszaki leírásban szerepeltetni kell, hogy kivitelezés csak a BKV Zrt. üzemeltetői jóváhagyása után lehetséges.

### 5.2.7 Peronok kialakítása

A terveknek az alábbiakat kell tartalmazniuk:

- A perontetők esetében a korábban már megtervezett típusokat kell újra betervezni.

- A peronra világítási terv készítése (nem fogadható el a közelben lévő útátjáróra vonatkozó számítás)
- Közvilágítási hálózatról kapja a betáplálást (0,4 kV, kapcsolt), mely M0-s, túláram védelemmel ellátott elosztóba érkezen.
- Kettősszigetelésű, rongálás biztos fém halogén lámpatesteket kell alkalmazni
- Tartó és feszítő sodronyok szerelése szintén kettősszigetelésűek legyenek.
- Jegyárusító automaták, utastájékoztató előkészítése szükséges.
- Valamennyi peron esetén a látássérültek számára információt hordozó, burkolatba integrált jelzések telepítése tervezendő
- A végállomás esetében FUTÁR kijelzőt kell betervezni.

### 5.3 Útépítés és forgalomtechnika

### 5.4 A korábban részletezett, a kiegészítések miatt szükségessé váló módosulások megtervezése a feladat. Kapcsolódó közterületek

A villamos projekthez kapcsolódóan az érintett közterületek teljes átgondolása szükséges. Általános tervezési alapelvek:

#### Burkolat-architektúra:

A korábban engedélyezett tervekkel azonos módon történjen.

### 5.5 Mértékadó villamosteher

A korábban engedélyezett terveknek megfelelően veendő számításba.

### 5.6 Közműkiváltások, közműgenplán

A közműhálózatot külön genplánon kell bemutatni a tervezési területen a nyilvántartási helyszínrajzok alapján (a nyilvántartási helyszínrajzok beszerzése a Tervező feladata).

A feladat keretében elkészítendő az érintett közművek átalakításának, kiváltásának, védelembe helyezésének engedélyezési és kiviteli tervei.

A közmű kiviteli tervek elkészítésén kívül a tervezési munka részét képezi a szükséges üzemeltetői engedélyek beszerzése, és szükség esetén a víz-, illetve a vezetékjogi engedélyek beszerzése.

Közműtervezési szakterületek:

- Víztelenítés, csatorna
- Víz,
- Gáz
- Távfűtés
- Közvilágítás
- Elektromos kábelek
  - a) Biztonsági berendezések
  - b) Közösségi tájékoztatás
  - c) Egyéb
- Távközlés

A kiviteli terv tartalma:

- műszaki leírás,
- tervezői nyilatkozat,
- átnézeti helyszínrajz
- egyesített közmű helyszínrajzok,
- szakági helyszínrajzok,
- szakági hossz-szelvények,
- kereszt-szelvények,
- részletrajzok,
- csomóponti rajzok,
- mennyiségszámítás,
- árazatlan költségvetési kiírás (az érvényben levő jogszabálynak megfelelő),
- üzemeltetői egyeztetések,
- szükséges jóváhagyások megszerzése.

#### **5.7 Talajmechanika**

- Külön geotechnikai tervfejezet elkészítése nem szükséges.

#### **5.8 Organizáció**

A tervek elkészítése során az egyeztetett globális ütemtervhez kapcsolódóan alapján el kell készíteni a módosított munkarészek és az Etele téri közpark kivitelezésre vonatkozó ütemtervet. Az ütemtervnek építési szakaszonként, szakáganként tartalmaznia kell a megfelelő technológiai folyamatokat, és azok egymásra hatását.

A kiegészítő tervezések szükségessé teszik az organizációs terv módosítását is. A tervezés során el kell készíteni a pótlások, illetve az építés alatti állapotra vonatkozó tömegközlekedési viszonylatok közlekedési útvonalainak tervezését. Az építés folyamata alatt biztosítani kell a megfelelő gyalogos és kerékpáros közlekedési lehetőségeket.

Az építés alatti tömegközlekedési kiszolgálás, illetve az építéssel érintett térségek forgalomtechnikai állapotának terveit egyeztetni kell az érintettekkel.

### **5.9 Építés alatti állapot ideiglenes forgalomtechnikai tervei**

Az organizációs terv szerinti ütemekre vonatkozóan, a szakági tervek alapján meghatározott munkaterületek és felvonulási területek biztosítására vonatkozóan el kell készíteni a módosított, aktualizált ideiglenes forgalmi rend terveit. Amennyiben szükséges, a forgalomtechnikai terveknek tartalmazniuk kell a szabályozástechnikai módosítások terveit is. Az építés folyamata alatt biztosítani kell a megfelelő gyalogos és kerékpáros közlekedési lehetőségeket.

A közforgalmú autóbusz-közlekedés megfelelő pótlását a kivitelezés teljes ideje alatt biztosítani kell.

A kiviteli tervekben az építés alatti forgalmi rend tervezendő az egyes ütemek, építési állapotok vonatkozásában. A részletes ideiglenes forgalomtechnikai terveket a kivitelező fogja elkészíteni.



„Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő tervezése”

AJÁNLAT

2. számú melléklet

Felolvasólap

Közös ajánlattétel esetén<sup>3</sup>:

Közös ajánlattevők neve:	<b>TRENECON-ÚTTESZT Konzorcium</b>
Közös ajánlattevők 1. tagjának neve:	<b>TRENECON Tanácsadó és Tervező Kft.</b>
Közös ajánlattevők 1. tagjának székhelye:	<u>1133 Budapest, Váci út 76. 3.em</u>
Közös ajánlattevők 2. tagjának neve:	<b>ÚT-TESZT Mérnöki Szolgáltató Kft.</b>
Közös ajánlattevők 2. tagjának székhelye:	<u>1025 Budapest, Utas u. 4.</u>
Közös ajánlattevők nevében eljáró cég neve (Kbt. 25. § (2) bekezdés szerint):	<b>TRENECON Tanácsadó és Tervező Kft.</b>
A Közös ajánlattevők nevében kapcsolattartására meghatalmazott személy neve:	<u>Perjés Tamás, ügyvezető</u>
A Közös ajánlattevők nevében kapcsolattartására meghatalmazott személy postacíme:	<u>1133 Budapest, Váci út 76.</u>
A Közös ajánlattevők nevében kapcsolattartására meghatalmazott személy telefonszáma:	<u>+36 1 237 1450, +36 30 687 5060</u>
A Közös ajánlattevők nevében kapcsolattartására meghatalmazott személy telefax száma:	<u>+36 1 237 1451</u>
A Közös ajánlattevők nevében kapcsolattartására meghatalmazott személy e-mail címe:	<u>trenecon@trenecon.hu; vzs@trenecon.hu</u>

Alulírott **Perjés Tamás** (név), mint a **TRENECON-ÚTTESZT Konzorcium** (közös ajánlattevő megnevezése<sup>4</sup>) (közös ajánlattevő székhelye<sup>5</sup>: 1133 Budapest Váci út 76. 3.em.) nevében kötelezettségvállalásra jogosult ügyvezető (tiszttség megjelölése)

nyilatkozom,

hogy a „Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő tervezése” tárgyban megindított közbeszerzési eljárás tekintetében az alábbi ajánlatot tesszük:

<sup>3</sup> Önálló ajánlattétel esetén törölhető! Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy közös ajánlattétel esetén minden közös ajánlattevő adatát fel kell tüntetni a felolvasólapon, kiemelve a képviselőre feljogosított közös ajánlattevőt!

<sup>4</sup> Nem kívánt rész törölendő!

<sup>5</sup> Nem kívánt rész törölendő!

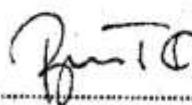
„Az 1-es villamos Kelenföld vasútállomásig történő meghosszabbításának tender dokumentációja és kiegészítő tervezése”

AJÁNLAT

	Számszerűsíthető értékelési szempont	Ajánlat
1	Egyösszegű nettó ajánlati ár (nettó Ft/hó)	<b>23. 842 700,-Ft + ÁFA, azaz</b> <b>huszonhárommillió-nyolcszáznegyvenkettőezer-hétszáz</b> <b>forint + Általános Forgalmi adó</b>

Budapest, 2015. november 12.

 **TRENECON**  
TRENECON Tanácsadó és Tervező Kft.  
1133 Budapest, Váci út 78. 3. em.  
Adószám: 11861889-2-41



Perjés Tamás

a TRENECON-ÜTTESZT Konzorcium  
nyilatkozattételre felhatalmazott  
és a TRENECON Kft.  
cégjegyzésre jogosult képviselője